

## Claude Opus 4.8 High

June 19, 2026

Claude finished the response

I need help with a transcription of just two lines from a Castilian text written in Gothic secretarial hand in 1387. At this time, I am certain about everything except the fourth word of the second line. For that word, I am seeing *suctehiran*, but I do not think that is a Castilian word. I will give you my best effort at a transcription and your goal is to help me figure out the word that I am having trouble with. Here is what I have for these two lines: *des en aumenteza nos querades escrivir de vostres buen estamiento e de los fechos segund que aquellos suctehiran / Por que todos tiempos recebremos grand plazer e*

6:13 AM

Ran 2 commands, viewed a file

Ran 2 commands, viewed a file

I cropped too far right. Let me get the word before "Por que."

Ran a command, viewed a file

Ran a command, viewed a file

The word is **succediran** — "succederan/succediran" (future of *succeder*, "to follow/come to pass").

What you're reading as "te" is the scribe's *d* with the abbreviation stroke above it (the curl over the letter is a *de/di* mark, not separate letters), and what looks like a long descender mid-word is the *d*. Reading the minims left to right: **s-u-c-c-e-d-i-r-a-n**. The form is *succedirán* (they will follow/ensue), the third-person plural future of *succeder*.

So line 2 reads: *segund que aquellos succediran / Por que todos tiempos recebremos grand plazer e* — "according as those things shall come to pass [/ensue]." This fits the sense perfectly: you want to be written to about affairs *as they unfold*. The "ct" you saw is the *cc* + the looped *d*, a very common shape in this hand where *succeder* often gets written with what looks like a *t*-like crossbar.

Want to be notified when Claude responds?